



LA MANUFACTURE DES ABBESSES
présente

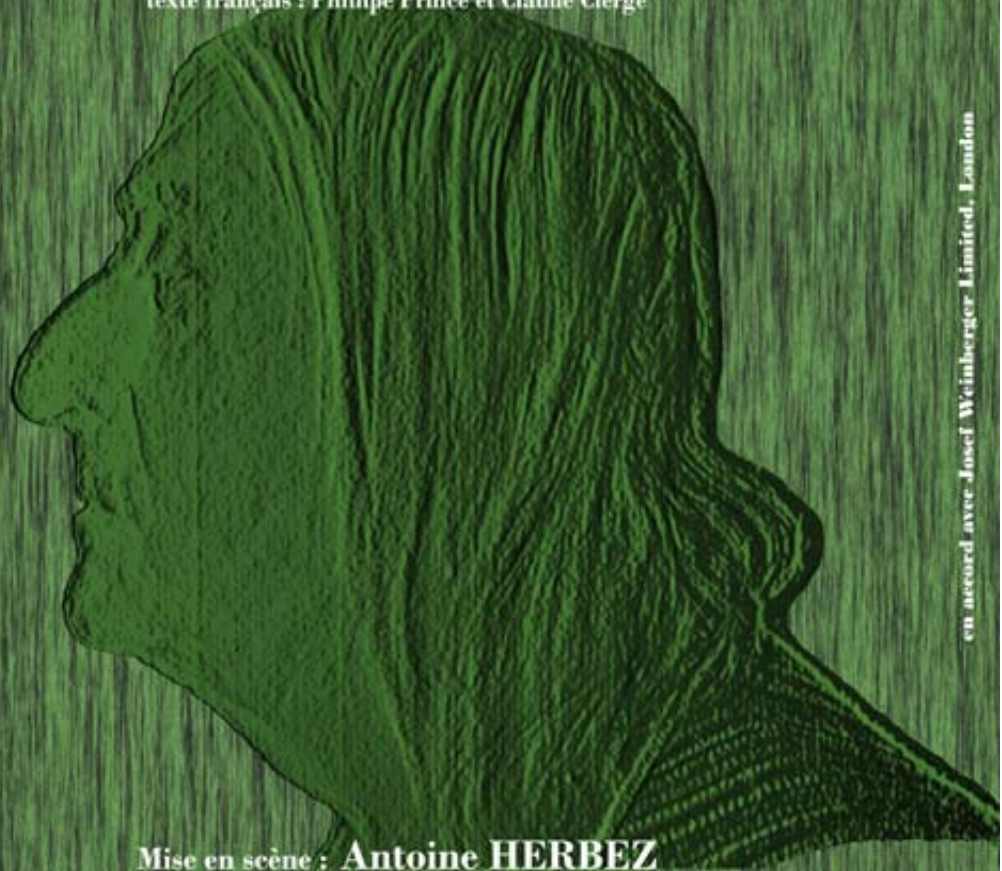


QUAND LE MONDE ETAIT VERT

(la fable du chef indien)

une pièce inédite en France
de **SAM SHEPARD** et **JOSEPH CHAIKIN**

texte français : Philippe Prince et Claude Clergé



en accord avec Josef Weinberger Limited, London

Mise en scène : Antoine HERBEZ
avec :

Michel CARNOY

Marie LE CAM



Timothée COUTEAU

<http://cie.ah.free.fr>

17 fev -11 avril / du mardi au samedi / 19 H

LA MANUFACTURE DES ABBESSES

7, rue Véron Paris 18^{ème} / M[°]Abbesses ou Blanche
Réservations : manufacturedesabbesses.com / 01 42 33 42 03

QUAND LE MONDE ETAIT VERT ,
LA FABLE DU CHEF INDIEN

créé en 1996 aux Etats-Unis
inédit en France



Le Vieil Indien

« Dans notre pays, il faut sept générations, près d'une centaine d'années, pour qu'une insulte soit effacée ! Ensuite, seule une femme peut effacer cette insulte. »

- Quand le monde était vert -

QUAND LE MONDE ETAIT VERT,
LA FABLE DU CHEF INDIEN

(When the World Was Green – A Chef's Fable)

de
Sam SHEPARD et Joseph CHAIKIN

texte français de Claude Clergé et Philippe Prince

Avec :

Le vieil indien :

Michel CARNOY

La jeune fille :

Marie LE CAM

Le jeune indien :

Timothée COUTEAU

Mise en scène : Antoine HERBEZ

Lumières : Pascal LAAJILI

Musique : Timothée COUTEAU

Décor : Guillaume PARRA et Céline MARTINET

Costumes : Cylla CARNOY

Le sujet

Un vieil indien, ancien chef cuisinier de restaurant, est en prison pour avoir empoisonné celui qu'il croyait être son cousin : une vengeance familiale ancestrale qu'il se devait d'accomplir.

Une jeune fille entre dans sa cellule, elle semble être une journaliste locale, intéressée par son cas. Ce n'est en fait qu'un prétexte pour approcher cet homme. Elle porte en elle un secret.

Tous les deux sont au début d'un parcours vers l'autre qui deviendra petit à petit une formidable rencontre vitale ...



La Jeune Fille



Le Jeune Indien

Antoine HERBEZ
le metteur en scène



Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, Antoine Herbez a beaucoup joué comme acteur au théâtre : textes classiques (Molière, Shakespeare, Victor Hugo, Goldoni, Schiller ...) ; textes contemporains (Lorca, Albee, Green, «37 ans» qu'il a écrit, et plus récemment «Premier Amour» de Samuel Beckett). Il a également beaucoup tourné surtout pour la télévision.

Antoine Herbez s'est assez vite tourné vers la mise en scène : «La Colline aux Esprits», «Très Créateur» (créations) ; Karl Valentin, Denise Bonal ...

... «12 Hommes en Colère» de Reginald Rose, joué plus de 200 fois (Paris, festival d'Avignon, tournée) ...

... «Barouffe à Chioggia» de Goldoni, créé à Avignon, repris 50 fois récemment à Paris, et toujours en tournée ...

Note d'intention

« Quand le monde était vert » peint une rencontre, une confrontation entre une jeune fille volontaire décidée à tout pour combler les trous de son passé, et un vieil indien solitaire et désirant le rester, soulagé par le poids de sa vengeance accomplie.

Ce vieil indien a en effet été programmé dès son enfance pour tuer, il n'a fait, de sa vie, qu'une obéissance à cette mission.

Elle, la jeune fille, anéantie par l'évanouissement paternel, semble traîner une errance depuis toujours, l'homme n'étant pour elle qu'un fantôme.

Fantôme ...

Fantômes aussi d'ailleurs que ces deux êtres qui ne semblent définis au départ que par la mort d'un homme, et reliés ainsi ...

Fantôme également que ce « jeune indien » présent sur scène, dont les instruments de musique ponctueront l'apprivoisement de la jeune fille et du vieil indien.

Le jeune indien sera un des guides que je veux écouter, pour tenter de suivre au plus juste, au plus précis, le chemin de renaissance que les deux personnages vont faire l'un vers l'autre et l'un grâce à l'autre.

Et puis le lieu - la cellule d'une prison - qui était déjà celui de ma pièce « 37 ans », c'est à la fois le lieu de la confrontation et de l'auto-confrontation. On est face à l'autre et en même temps face à soi. Les murs résonnent d'émotions et de découvertes.

Et je continue de m'interroger sur l'échange, sur la communication, sur les différences entre les individus qui ne font souvent que les relier. Je me passionne pour ces huis clos qui vont nous révéler qui nous sommes et ce pour quoi nous sommes là.

C'est peut-être ma quête à moi, très personnelle ...

Et je désire que la jeune fille, le vieil indien, le jeune indien et moi-même trouvent quelques réponses à ces questions.

Antoine HERBEZ

Michel CARNOY

le vieil indien



Michel Carnoy a une longue carrière d'acteur de théâtre.

Il a joué entre autres, sous la direction de Derek Golby, Georges Vitaly, Peter Chatel, Julien Bertheau, Philippe Ferran, Nadia Baji, Philippe Pene :

Shakespeare («Jules César»), Marlowe («Dommage qu'elle soit une p...»), Molière («Tartuffe»), Musset («Lorenzaccio»), Ben Jonson («Volpone») mais aussi Martin Sherman («Bent»), Saunders («Un parfum de fleurs», «Hélas pauvre Fred ») ...

Il continue de tourner avec le spectacle «Opening Night» de Cromwell (qu'il a avait créé avec Françoise Prevost sous la direction de Philippe Pene), dans une mise en scène de Jean-Paul Bazziconi, avec Marie-Christine Barrault.

Acteur, Michel Carnoy est également adaptateur : «Opening Night» (Cromwell), «Hélas pauvre Fred» (Sanders), «Dom Juan» (Barbey d'Aurevilly) ...

Marie LE CAM
la jeune fille



Contaminée par la compagnie Cartoon Sardines, puis formée au cours Florent, elle joue au théâtre aussi bien des textes du répertoire classique (Molière, Marivaux ...) que contemporain (Confessions, Déga Dégo, Week end en ascenseur, Procès de femmes, En attendant Lucie) sous la direction de Marc Jolivet, Christophe Glokner, Denise Filiatrault, Stéphanie Tesson, Anthéa Sogno, Eric Hénon, Lionel Fernandez, Justine Heynemann, Jean De Pange ...

Elle tourne également pour le cinéma (Jean.Pierre Mocky, Chad Chenouga, Jean.Loup Hubert, Eve Deboise ...) et pour la télévision (Le Grec, Fabien Cosma, Famille d'accueil, Cocktail de filles, Une soirée de Maupassant ...).

Elle a été sélectionnée pour les Jeunes Talents Cannes / Adami.

Récemment, elle a joué au théâtre dans « Puzzle » de Woody Allen, au Palais Royal, mis en scène par Annick Blancheteau et Jean Mourière.

Timothée COUTEAU
le jeune indien



Violoncelliste de formation classique, Timothée Couteau se tourne d'abord vers les musiques traditionnelles acoustiques. Ses premières expériences musicales se feront derrière les percussions, flûtes et cordes de Huayna Picchu (musiques des Andes). En 2008, il recherchera dans « Equatorial », des couleurs personnelles.

Il cherche ensuite à placer son violoncelle là où on ne l'entendait et ne l'attendait pas : spectacle autour de Georges Brassens, disque 'Colors of Love' de la pianiste Yuko Ota, création 'le Rêve Indien' d'Alain Del Gado.

Il travaille également sur une nouvelle approche de la musique au travers d'autres recherches sonores (« La Troisième Saison », « Disparaître »).

Depuis, il enchaîne les spectacles : théâtre, concerts, nouveaux concepts (BVZK, Les Anonymes, Théâtre d'Ici et d'Ailleurs, Maskantête, festival Ventôse, « Le Petit théâtre utile » de Joël Campagne ...)

Sam SHEPARD

L'auteur



Né en 1943, Sam Shepard n'a que 21 ans quand sa première pièce («Cow Boy») est montée à New York. Auteur prolifique, il écrit par la suite une cinquantaine de pièces, inspirées de sa vie à Greenwich Village et de ses voyages à travers les Etats-Unis. Dès 1969, il se met à l'écriture cinématographique («Paris, Texas», «Zabriskie Point» ...). Mais cet homme de théâtre se fait paradoxalement connaître du grand public en tant qu'acteur (1979 : «Les Moissons du ciel», 1983 : «L'étoffe des héros», 1985 : «Fool for love» ...). En 1987, il écrit et signe son premier film («Far North»). Il se partage ainsi toujours entre sa carrière d'acteur, de metteur en scène, mais surtout celle d'auteur. Quelques pièces : «True West», «Fool For Love», «Buried Child», «Savage/Love» ...

Joseph CHAIKIN

le co-auteur



Né en 1935, metteur en scène primé plusieurs fois, fondateur de l'Open Theatre de New York, Joseph Chaikin collabore très souvent avec Sam Shepard. Initialement son professeur d'art dramatique, il écrit 3 autres pièces avec lui («Tongues», «Savage/Love», «The War in Heaven»).
C'est lui qui met en scène «When The World Was Green» à sa création en 1996 à Atlanta. Il meurt en juin 2003.

**« When The World Was Green – a Chef's Fable »
a été crée en 1996, à Atlanta (USA), dans une mise en scène
de Joseph Chaikin, avec Alvin Epstein (le vieil indien) et
Amie Quigley (la jeune fille)**

CONTACTS

Compagnie Ah !
8 rue des acacias – 75017 - Paris
téléphone Cie : 01 46 22 68 08
cie.ah@free.fr



CONTACT PRESSE

Monique DUPONT

Attachée de presse

01 43 20 51 38

06 19 15 04 72

duponmonique@yahoo.fr

<http://cie.ah.free.fr>